

陳 雲

中國共產黨領導着國家建設

ЧЭНЬ ЮНЬ

КОММУНИСТИЧЕСКАЯ ПАРТИЯ КИТАЯ-
РУКОВОДИТЕЛЬ
ГОСУДАРСТВЕННОГО СТРОИТЕЛЬСТВА

中共中央俄文編譯局編譯
中 華 書 局 出 版

陳 雲

中國共產黨領導着國家建設

(俄華合訂本)

ЧЭНЬ ЮНЬ

КОММУНИСТИЧЕСКАЯ ПАРТИЯ КИТАЯ—

РУКОВОДИТЕЛЬ

ГОСУДАРСТВЕННОГО СТРОИТЕЛЬСТВА

Перевод с китайского

1952

中共中央俄文編譯局編譯
中 華 書 局 出 版

*** 有著作權 · 不得翻印 ***

1952年10月再版

印數[滬]4,001—9,000

俄華合訂本 中國共產黨領導着國家建設 (全一冊)

◎ 定價人民幣一千三百元

著 者	陳 雲
編 譯 者	中 共 中 央 俄 文 編 譯 局
出 版 者	上 海 河 南 中 路 二 二 一 號 中 華 書 局 股 份 有 限 公 司
印 刷 者	上 海 澳 門 路 四 七 七 號 中 華 書 局 上 海 印 刷 廠
發 行 者	三 聯 · 中 華 · 商 務 · 開 明 · 聯 營 聯 合 組 織 中 國 國 書 發 行 公 司
分 發 行 者	總 管 理 處 : 北 京 絨 線 胡 同 六 六 號 中 國 國 書 發 行 公 司 各 地 分 公 司

總目編號(16013)

(52·京型·32開·14頁)

КОММУНИСТИЧЕСКАЯ ПАРТИЯ КИТАЯ — РУКОВОДИТЕЛЬ ГОСУДАРСТВЕННОГО СТРОИТЕЛЬСТВА

Чэнь Юнь

Коммунистическая партия Китая в результате 30-летней борьбы привела китайский народ к победе в революции и теперь, после победы, руководит строительством государства.

Чтобы ознакомиться с государственным строительством за последние полтора года в новом Китае и ходом его развития, прежде всего необходимо выяснить, на какой базе это строительство осуществляется? Иначе говоря, что представлял собой старый Китай, на основе которого строится новый Китай. Наше государство — страна с огромной территорией, с богатыми ресурсами и залежами ископаемых; с 475-миллионным населением, с 5000-летней историей; мы являемся великой нацией. Однако положение нашей страны в течение последних 100 лет характеризовалось следующим. Во-первых, более 100 лет она подвергалась империалистической агрессии, в течение 14 лет Северо-Восток Китая был оккупирован японцами. Китайский феодализм и монополистический бюрократический капитал являлись орудием господства империализма в стране, народ которой длительное время находился под гнетом этих трех

сил. Во-вторых, вследствие империалистической агрессии и длительного господства реакции экономика нашей страны стала отсталой. Общая стоимость продукции современной промышленности составляла лишь около 10 проц. общей стоимости всей продукции национального хозяйства. Хотя эта цифра и основана на грубо ориентировочном подсчете и оценке и при более точном подсчете и оценке могут быть некоторые коррективы, однако несомненно, что удельный вес сельского хозяйства и кустарной промышленности очень высок. Но одна ссылка на удельный вес ещё не объясняет полностью серьёзности положения, заключавшейся в том, что львиная доля весьма незначительной современной промышленности находилась в руках империализма. Промышленность Северо-Востока, главного района тяжёлой промышленности Китая, находилась под непосредственным контролем японского империализма. С помощью вооруженной и экономической агрессии империализм подчинил своему прямому и косвенному контролю ряд промышленных отраслей в Китае. С другой стороны, поскольку сельское хозяйство и кустарная промышленность составляли очень большой процент и Китай являлся сельскохозяйственной страной, постольку теоретически продуктов сельского хозяйства должно было бы хватать для удовлетворения нужд страны. Однако дело обстояло как раз наоборот: в прошлом наша страна ежегодно импортировала ог-

ромное количество продовольствия и хлопка. В-третьих, за время милитаристских войн и революционных войн в течение 25 лет, а затем в ходе 8-летней антияпонской войны и 4-летней Народно-освободительной войны экономика нашей страны подверглась серьезному разрушению. Валовая продукция сельского хозяйства в 1949 году из-за наводнения достигла лишь 75 проц. среднего уровня, существовавшего до антияпонской войны. Если промышленную продукцию 1949 года сравнить с 1943 годом, когда был достигнут наивысший показатель промышленного производства, то обнаружится, что положение в промышленности было ещё хуже, чем в сельском хозяйстве. Война на протяжении последних 12 лет в значительной степени разрушила торговые связи и товарообмен между городом и деревней, между Китаем и заграницей. Таковы общие черты старого Китая. Именно на такой старой основе Центральное Народное правительство, руководимое Коммунистической партией Китая, осуществляет строительство нового Китая.



В течение полутора лет со времени создания Центрального Народного правительства работа была сосредоточена на политическом, экономическом и культурном строительстве. В политической области была проделана, главным образом, следующая работа:

1. Созданы единые народные органы власти в центре, провинциях, городах, уездах и деревнях.

2. Ликвидирован почти миллион бандитов и остатков гоминдановских вооруженных сил; уцелевшая незначительная часть бандитов будет полностью уничтожена в ближайшее время.

3. На территории, насчитывающей 290 млн. человек из 400 млн. человек всего сельского населения, проведена земельная реформа; среди крестьян распределена помещичья земля; в будущем году повсеместно, кроме районов, населенных преимущественно национальными меньшинствами, земельная реформа будет полностью завершена.

4. Во всей стране проводились репрессивные меры в отношении шпионов, предводителей бандитов, лиходеев и других контрреволюционных элементов; арестовано большое количество таких преступников; часть из них подвергнута высшей мере наказания. Контрреволюционеры, подвергнутые высшей мере наказания, — это неисправимые элементы, которые и в период господства северных милитаристов, и в период гоминдановского господства, и в период японской оккупации сидели на шее народа, губили народ, творили кровавые дела. Они не изменились и продолжали свои преступления уже во время существования Народного правительства. Контрреволюционные элементы, осужденные на различные сроки заключения, исправляются на трудовых работах.

5. Со времени наступления американского империализма в Корею в июне прошлого года и вторжения его на территорию нашего государства — на остров Тайвань, в нашем народе поднялось великое патриотическое движение. Наш народ создал добровольческие отряды для борьбы с американским империализмом и помощи Корею. Повсеместно, во всех слоях нашего общества развернулось движение за отпор американскому империализму, за помощь Корею, за защиту своих очагов и родины.

В экономической области мы проделали следующую важную работу:

1. Произведен приём всех заводов, рудников, железных дорог, судов, банков, принадлежавших японскому империализму и гоминдановскому бюрократическому капиталу. Эти предприятия превращены в государственные предприятия Китайской Народной Республики. Опираясь на массы рабочих, сплачивая инженерно-технический персонал и служащих, мы превращаем государственные, бывшие бюрократические предприятия, в народные. Вследствие изменения политического положения рабочих и заботы государства о рабочих и служащих значительно поднялась трудовая активность рабочих, инженерно-технического персонала и служащих, а производительность труда в целом превысила показатели, существовавшие во время японской оккупации и гоминдановского господства.

2. Положен конец острой инфляции, не прекращавшейся на протяжении последних 12 лет. Это было достигнуто путем унификации системы управления государственной финансово-экономической деятельностью, установления контроля Государственного банка над всей денежной наличностью государственных учреждений, упорядочения поступлений, экономии расходов, что и позволило приблизиться к сбалансированию доходов и расходов в области финансов. Вследствие прекращения инфляции государственная торговля вытеснила спекулянтов, господствовавших на рынке, валюта стала устойчивой и это в значительной степени стабилизировало жизнь народа.

3. Увеличена сельскохозяйственная продукция. Благодаря земельной реформе, политике государственной поддержки сельского хозяйства, повышению производственной активности крестьян и благоприятным в целом климатическим условиям общий сбор зерновых продуктов в стране увеличился в 1950 году на 14 процентов по сравнению с 1949 годом. В общенациональном масштабе ещё не достигнут довоенный уровень, но в большей части старых освобожденных районов довоенный уровень уже достигнут. Производство хлопка в 1950 году хотя и было ниже, чем в 1936 году, — год наиболее высокого производства хлопка в истории Китая, — однако оно превысило производство любого другого довоенного

года. Если не будет стихийных бедствий, то производство хлопка в этом году в нашей стране превысит уровень 1936 года. Важность увеличения производства продовольствия и хлопка для нашей страны заключается не только в том, что удельный вес сельского хозяйства в нашей стране велик, но и в том, что наша страна всегда зависела от импорта большого количества продовольствия и хлопка. В области продовольствия не только преодолены трудности, возникшие из-за серьёзного наводнения в 1949 году, но и оказалось возможным помочь в этом году нашему соседу — индийскому народу, нуждающемуся в продовольствии. С индийским правительством заключен договор на поставку ему 516 тысяч тонн продовольствия. Хотя американские империалисты осуществляют экономическую блокаду, препятствуя нашему народу производить обмен своей продукции на иностранный хлопок, все же мы глубоко уверены, что нам удастся, как и в области продовольствия, полностью удовлетворить потребности народа своим хлопком. Валюта, которая будет сэкономлена в результате обеспечения страны собственным продовольствием и хлопком, в значительной степени увеличит наши возможности в приобретении промышленного оборудования.

4. Активизирован обмен товаров между городом и деревней, между Китаем и заграницей. В старом Китае товарная часть продовольствия и промышленного

сырья, производимого крестьянами, являлась объектом наживы помещиков, купцов, ростовщиков и империалистов, скупавших указанные продукты по заниженным ценам; «обильный урожай чреват бедой» и «обесценение продовольствия губит крестьян» — так говорили об этом исконном биче китайского крестьянства. В результате того, что Народное правительство в большом количестве скупает сельскохозяйственные продукты по справедливым ценам, достигнуто обеспечение интересов крестьян. Побочные продукты крестьян обычно составляют не менее 10 проц. общего дохода крестьян в год. Поэтому сбыт побочных продуктов является весьма важным для них и государство максимально помогает крестьянам в сбыте этих продуктов. Восстановлены торговые связи между городом и деревней, между Китаем и заграницей, находившиеся в застое на протяжении 12 лет войны. Общий оборот внешней торговли в 1950 году превзошел оборот любого года после оккупации японцами Северо-Востока Китая 18 сентября 1931 года и был первым годом с активным балансом за последние 73 года. Полностью осуществлен таможенный суверенитет, о котором так мечтал наш народ с 1842 года. Империалисты проводят блокаду внешней торговли нашей страны, но основную роль в нашей внешней торговле играют не капиталистические страны, а Советский Союз и страны народной демократии.

5. Осуществлялись государственные капиталовложения в восстанавливаемую экономику. Со времени образования Центрального Народного правительства не прошло ещё двух лет, и финансовое положение страны не позволяет пока производить крупных капиталовложений. Хотя это и так, все же общая сумма капиталовложений в государственную экономику как в 1950 году, так и в 1951 году превышает капиталовложения за любой год в период господства гоминдановского правительства. Основными сферами наших капиталовложений являются железные дороги, ирригация и тяжёлая промышленность. Железные дороги на материке восстановлены на 91 проц., строятся новые дороги. Железная дорога Чэнду — Чунцин, проведения которой население провинции Сычуань безрезультатно добивалось в течение 40 лет, уже действует на протяжении 130 км. Если раньше китайское крестьянство страдало от наводнений, засухи и других стихийных бедствий, то теперь, за последние два года, общая сумма государственных капиталовложений и кредитов, предназначенных для ирригации полей, далеко превзошла сумму затрат за все 22 года господства гоминдановского правительства. Восстанавливается тяжёлая промышленность. Экономические капиталовложения Центрального Народного правительства за два года показали населению всей страны, что только это правительство действительно служит народу, и что

только оно способно привести народ нашей страны к счастью.

В связи с восстановлением экономики страны и развитием культуры исчез существовавший у студенчества страх оказаться безработным по окончании учебы. Наблюдается уже не избыток, а недостаток оканчивающих полную среднюю школу; число лиц, оканчивающих университеты и институты, далеко не удовлетворяет потребности, существующие в области экономики, культуры, просвещения и у административных органов; государство гарантирует работу всем, оканчивающим высшую школу. В результате земельной реформы и улучшения жизни крестьян значительно увеличилось число начальных училищ и курсов для взрослых. Школы и больницы, создававшиеся американским империализмом под прикрытием ложной благотворительности в целях агрессии в Китае, взяты в руки государства, причем дотация, получавшаяся ранее от американского империализма, отвергнута. В настоящее время одна из задач культурного строительства в нашей стране заключается в том, чтобы это строительство соответствовало нуждам экономического развития нашего государства.

Таковы общие черты работы, проводившейся в новом Китае в последние полтора года в политической, экономической и культурной областях. Эта работа чрезвычайно важна для государства и является

свидетельством громадных успехов в государственном строительстве. Однако все это лишь начало нашего государственного строительства. Цель борьбы народа нашей страны на протяжении последних 100 лет заключалась в том, чтобы превратить Китай, унижавшийся империализмом, в независимое и могущественное государство. Изгнание империализма из Китая и свержение гоминдановского реакционного господства — это лишь один из этапов борьбы за достижение этой цели. Для полного достижения этой цели необходимо превратить Китай из страны сельскохозяйственной в промышленную, что потребует от нашего государства экономического строительства, осуществляемого в огромных масштабах. Время такого экономического строительства ещё не наступило, и мы находимся сейчас на подготовительном этапе к нему. Все, что сделано за истекшие полтора года, как, например, укрепление народной власти, земельная реформа, восстановление экономики страны, движение за отпор американскому империализму и помощь Кореи и др., является в целом и в определенном смысле условием для подготовки государственного экономического строительства, которое будет осуществляться в громадных масштабах. Подготовительный этап пока не окончен и потребует ещё соответствующего времени. Однако мы успешно завершив подготовительную работу и тогда начнем государственное плановое экономическое строительство в громадных масштабах.



Народ нашей страны исполнен безграничной веры в экономическое строительство. Мы имеем 475 миллионов трудолюбивых людей, недра нашей страны таят неисчислимые богатства, народным экономическим строительством в нашей стране руководят испытанная Коммунистическая партия Китая и товарищ Мао Цзэ-дун, воплощающий глубокую мудрость марксизма-ленинизма. Народ верит, что, как и в вооружённой борьбе за свержение реакционного господства империализма и гоминдана, он успешно решит задачи экономического строительства. Жизненный уровень населения Китая ещё низок в настоящее время. Но народ знает, что причина этого — агрессия, проводившаяся империализмом на протяжении 100 лет, длительное господство реакции и непрерывные войны. Империализм и господство реакционных сил привели экономику нашей страны к застою и отставанию на десятки и даже на сотню лет. Наш народ будет продолжать упорную борьбу и удвоит усилия для ликвидации этого отставания. Теперь наше государство объединено, в стране не повторится более война; достаточно нам вместе со всеми миролюбивыми народами земного шара отстаивать мир во всём мире, — и через несколько лет наше государство в экономическом развитии догонит, а затем и перегонит империалистические страны.

Конечной целью развития нашего государства являются социализм и коммунизм, потому что только социализм и коммунизм представляют собою наиболее совершенный общественный строй. Наш народ будет усиленно бороться за осуществление социалистического и коммунистического общественного строя.

Но для достижения социализма и коммунизма нельзя перепрыгивать, а следует пройти через нынешний этап — этап новой демократии. Власть на этом этапе по своему характеру является демократической диктатурой народа, руководимой рабочим классом, основанной на союзе рабочих и крестьян, при сплочении всех демократических классов и всех национальностей в стране. Экономическая структура на этом этапе представляет собой сосуществование пяти видов хозяйств — государственного, кооперативного, индивидуального хозяйства крестьян и ремесленников, частнокапиталистического и государственно-капиталистического хозяйств, причем государственное хозяйство социалистического характера является ведущим. В силу своеобразных исторических условий нынешние классовые и экономические отношения в нашей стране должны и могут регулироваться именно таким образом. Поэтому в области государственного экономического строительства на новодемократическом этапе в нашей стране выдвинута новая проблема. Она заключается в том, что необходимо добиться развития всех пяти видов хозяйства, причем так,

чтобы они не противопоставляли себя друг другу, а подчинялись общему плану, выработанному государством для главнейших отраслей общественной и частной экономики во всей стране. Совершенно несомненно, что в силу различий в форме владения предприятиями несогласованность является неизбежной. Однако существуют два благоприятных условия. Прежде всего, в нашей стране в политическом строе демократической диктатуры народа руководящим является рабочий класс, а в области экономики ведущим является государственное хозяйство социалистического характера. Развитие государственного экономического строительства приведет не к ослаблению, а к значительному усилению государственного хозяйства. Поэтому мы глубоко уверены, что в экономическом отношении, так же как и в политическом отношении, государственная экономика социалистического характера вполне обеспечит руководство другими видами хозяйств в их согласованных действиях. Затем, частнокапиталистическое хозяйство уже ощущает и в дальнейшем будет ощущать, что при новодемократической власти, при отсутствии экономической агрессии империализма, при небывало широком рынке в стране возможности его развития по сравнению с периодом реакционного господства империализма и гоминдана не уменьшаются, а значительно увеличиваются. Поэтому представители частнокапиталистического хозяйства поддерживают